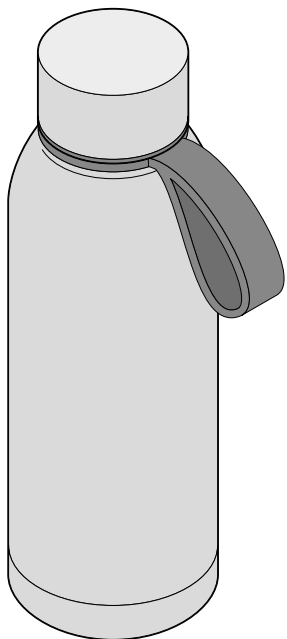




Trinkflasche Drinking bottle Gourde Borraccia Láhev na pití Bidon Fláša na pitie Kulacs



Liebe Kundin, lieber Kunde

(de)

Ihre neue Trinkflasche aus doppelwandigem Edelstahl ist auslaufsicher und hält besonders lange warm.

Sicherheit

- **Nicht für Kinder unter 4 Jahren geeignet.**
- Die Trinkflasche darf nicht von Kindern unter 4 Jahren verwendet werden, da erhöhte Gefahr von Verbrennungen und von Verbrühen besteht. Halten Sie Kinder unter 4 Jahren fern von dem Artikel. Stellen Sie die gefüllte Trinkflasche außerhalb der Reichweite von Kindern unter 4 Jahren hin.
- **Warnung: der Deckel kann heiß sein.**
- Verbrühungsgefahr durch Dampfdruck! Lassen Sie heiße Flüssigkeiten immer etwas abkühlen, bevor Sie die Trinkflasche zuschrauben. Anderenfalls kann sich zuviel Dampf ansammeln und den Deckel absprengen.
- Die Trinkflasche hält Getränke besonders lange heiß oder kalt! Auch wenn sich die Außenseite der Trinkflasche kalt anfühlt, kann der Inhalt noch sehr heiß sein. Seien Sie beim ersten Schluck besonders vorsichtig, damit Sie sich nicht verbrühen.
- Warnhinweis auf der Unterseite der Trinkflasche: „Caution - content may be hot“ („Vorsicht - Inhalt kann heiß sein“).

Wichtige Hinweise

- Füllen Sie nur für den Verzehr geeignete Flüssigkeiten ein.
- Auch für kohensäurehaltige Getränke geeignet.
- Bei kohensäurehaltigen Getränken entsteht ein Überdruck in der Flasche. Öffnen Sie daher den Deckel bei kohensäurehaltigen Getränken immer vorsichtig.
- Befüllen Sie die Flasche nur bis 4 cm unter den Rand.
- Schützen Sie die gefüllte Flasche vor direkter Sonneneinstrahlung bzw. extremer Überhitzung und Temperaturen unter 0 °C. Legen Sie die Flasche nicht in den Gefrierschrank und erhitzen Sie sie nicht in der Mikrowelle.
- Bewahren Sie Getränke nicht länger als einen Tag in der Flasche auf.
- Drehen Sie nach dem Trinken den Deckel sofort wieder auf die Flasche. So verhindern Sie das Eindringen von Insekten.

Flasche reinigen

- Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.
- Spülen Sie den Artikel vor dem ersten Gebrauch mehrmals mit warmem Wasser und Spülmittel, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen.
- ▷ Spülen Sie vor dem ersten und nach jedem Gebrauch Trinkflasche und Deckel mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel und lassen Sie beides anschließend gut trocknen. Trinkflasche und Deckel sind **nicht** spülmaschinene geeignet.
- ▷ Entfernen Sie zum gründlichen Reinigen die Trageschleife von der Flasche und den Dichtring aus dem Deckel. Achten Sie beim Wiedereinsetzen auf den korrekten Sitz. Nur so ist die Flasche auslaufsicher.
- ▷ Bewahren Sie die leere Trinkflasche bei Nichtgebrauch offen (ohne aufgesetzten Deckel) auf, um Schimmelbildung zu vermeiden.

Dear Customer

(en)

Your new drinking bottle made from double-walled stainless steel is leakproof and keeps your drinks warm for a particularly long time.

Safety

- **Not suitable for children under 4 years of age.**
- The drinking bottle must not be used by children under 4 years of age, as there is an increased risk of burns and scalding. Keep children under 4 years of age away from the product and always place it out of their reach when filled.
- **Attention: lid can be hot.**
- There is a risk of scalding due to the release of hot steam! Always allow hot beverages to cool slightly before screwing the bottle closed. Otherwise, the lid could be blown open due to high steam pressure.
- The bottle will keep your drinks hot or cold for a particularly long time! Even if the outside of the bottle feels cold, the contents may still be very hot. Be careful not to scald yourself when taking your first sip.
- Safety warning on the bottom of the drinking bottle: “Caution - content may be hot”.

Important information

- Fill the bottle only with liquids suitable for consumption.
- Also suitable for carbonated beverages.
- Carbonated drinks cause pressure to build inside the bottle. Therefore, always open the lid carefully when the bottle is filled with carbonated drinks
- Only fill the bottle up to 4 cm below the rim.
- When full, protect the bottle from direct sunlight or extreme over-heating, as well as temperatures below 0 °C. Do not put the bottle in the freezer and do not heat it in the microwave.
- Do not store drinks inside the bottle for longer than one day.
- After taking a drink, always screw the lid back on immediately. This will prevent insects from getting inside.

Cleaning the bottle

- Do not use caustic or abrasive agents or hard brushes, etc. for cleaning.
- Clean the product a few times with warm water and washing-up liquid before using it for the first time to remove any possible residue from production.
- ▷ Clean the bottle and the lid with warm water and a little washing-up liquid before using them for the first time and after every subsequent use. Then allow both parts to dry thoroughly. The bottle and lid are **not** dishwasher-safe.
- ▷ For a thorough clean, remove the carrying strap from the bottle and the sealing ring from the lid. Make sure they are positioned correctly when reinserting them - this is the only way to ensure that the bottle is leakproof.
- ▷ Store the empty bottle without the lid when not in use to prevent mould from forming.

Chère cliente, cher client!

(fr)

Dotée d'une double paroi en inox, votre nouvelle gourde se ferme de façon étanche et conserve les boissons très longtemps chaudes.

Sécurité

- **Ne convient pas aux enfants de moins de 4 ans**
- La gourde ne doit pas être utilisée par les enfants de moins de 4 ans, car il y a un risque élevé de brûlure. Tenez-la hors de portée des enfants de moins de 4 ans. Posez la gourde pleine hors de portée des enfants de moins de 4 ans.
- **Avertissement: le bouchon peut être très chaud.**
- Risque de brûlure dû à une éventuelle pression de vapeur! Avant de visser le bouchon, laissez toujours refroidir un peu les liquides brûlants pour laisser s'échapper un peu de vapeur. Dans le cas contraire, la vapeur pourrait s'accumuler et faire sauter le couvercle
- Cette gourde conserve les boissons très longtemps froides ou chaudes! Même si la paroi extérieure de la gourde est froide, il se peut que le contenu soit encore très chaud. Soyez donc très prudent lorsque vous buvez la première gorgée, vous risqueriez de vous brûler.
- Mise en garde sur la face inférieure de la gourde: „Caution - content may be hot“ («Attention - le contenu peut être brûlant»).

Remarques importantes

- Ne mettez dans la gourde que des liquides alimentaires.
- La gourde est adaptée aux boissons gazeuses.
- Des boissons gazeuses provoquent une pression excessive dans la gourde. Ouvrez donc toujours le bouchon avec prudence.
- Le niveau du liquide ne doit pas être à moins de 4 cm du haut de la gourde.
- N'exposez pas la gourde remplie au soleil, à une chaleur excessive ou à des températures inférieures à 0 °C. Ne la mettez pas au congélateur ou au micro-ondes.
- Ne conservez pas de boissons plus d'un jour dans la gourde.
- Après avoir bu, revissez le couvercle immédiatement sur la gourde. Vous empêcherez ainsi les insectes de pénétrer dans la gourde.

Nettoyer la gourde

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits abrasifs ou corrosifs, ni de brosses dures, etc.
- Avant la première utilisation, rincez l'article plusieurs fois à l'eau chaude additionnée de produit vaisselle afin d'éliminer les éventuels résidus de fabrication.
- ▷ Avant la première utilisation et après toute utilisation suivante, nettoyez la gourde et le couvercle à l'eau chaude additionnée de produit vaisselle et laissez-les bien sécher. La gourde et le couvercle ne sont **pas** adaptés au lave-vaisselle.
- ▷ Pour un nettoyage plus poussé, enlevez la dragonne de la gourde et le joint du couvercle. Veillez à ce qu'ils soient dans la bonne position lorsque vous les remettez. Sinon, la gourde ne sera plus étanche.
- ▷ Lorsque nous ne l'utilisez pas, rangez la gourde vide ouverte (sans remettre le couvercle vissé) pour éviter tout risque de moisissure.

Gentili clienti,

(it)

La vostra nuova borraccia in acciaio inox a doppia parete è a prova di perdite e mantiene il caldo particolarmente a lungo.

Sicurezza

- **Il prodotto non è adatto ai bambini di età inferiore ai 4 anni.**
- La borraccia non deve essere utilizzata da bambini di età inferiore a 4 anni poiché sussiste un rischio elevato di ustioni e scottature. Tenere i bambini di età inferiore ai 4 anni lontano dall'articolo. Tenere la borraccia piena fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 4 anni.
- **Avvertenza: il coperchio potrebbe essere caldo.**
- Pericolo di scottature a causa della pressione del vapore! Lasciare sempre raffreddare leggermente i liquidi caldi prima di chiudere la borraccia. In caso contrario, il vapore potrebbe accumularsi troppo facendo saltare il tappo.
- La borraccia mantiene le bevande calde o fredde a lungo! Anche se l'esterno della borraccia sembra freddo, il contenuto potrebbe essere ancora molto caldo. Prestare particolare attenzione al primo sorso per evitare di scottarsi.
- Avvertenza sul fondo della borraccia: „Caution - content may be hot“ („Attenzione: il contenuto può essere bollente“).

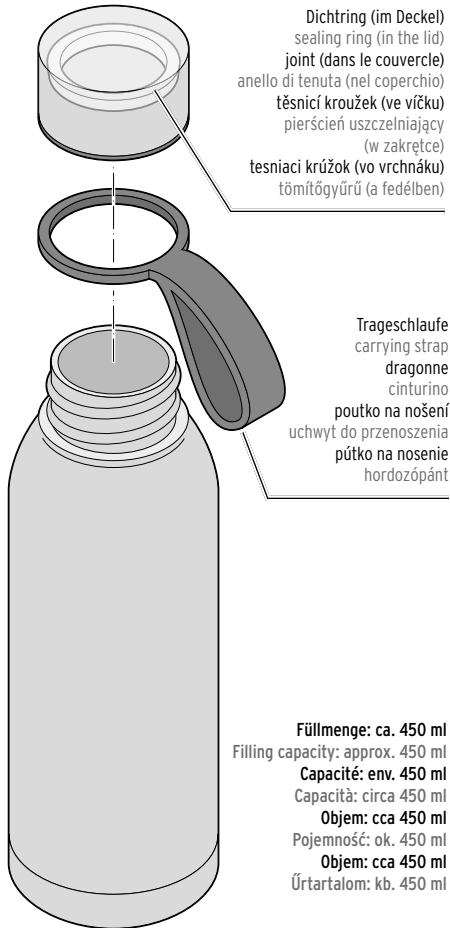
Avvertenze importanti

- Riempire solo con liquidi adatti al consumo.
- Adatta anche per bevande gassate.
- Le bevande gassate creano una pressione eccessiva nella borraccia. Pertanto, in caso di bevande gassate, aprire sempre il coperchio con cautela.
- Riempire la borraccia solo fino a 4cm sotto il bordo.
- Proteggere la borraccia riempita dalla luce solare diretta o da surriscaldamento estremo e temperature inferiori a 0 °C. Non mettere la borraccia nel congelatore e non riscaldarla nel microonde.
- Non conservare le bevande nella borraccia per più di un giorno.
- Dopo aver bevuto, riavvitare immediatamente il tappo sulla borraccia per impedire l'ingresso degli insetti.

Pulizia della borraccia

- Per la pulizia non utilizzare agenti abrasivi o corrosivi, spazzole dure ecc.
- Prima del primo utilizzo, lavare più volte l'articolo con acqua calda e detersivo per piatti per rimuovere eventuali residui di produzione.
- ▷ Prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo, lavare la borraccia e il tappo con acqua calda e detersivo per piatti, quindi lasciarli asciugare bene. La borraccia e il tappo **non** sono lavabili in lavastoviglie.
- ▷ Per una pulizia accurata, rimuovere la cinghia di trasporto dalla borraccia e l'anello di tenuta dal tappo. Prestare attenzione al corretto posizionamento durante il reinserimento. Solo così la borraccia è a prova di perdite.
- ▷ Quando non viene utilizzata, conservare la borraccia vuota aperta (senza il tappo) per evitare la formazione di muffa.

- (de) Produktinformation
- (en) Product information
- (fr) Fiche produit
- (it) Informazioni sul prodotto
- (cs) Informace o výrobku
- (pl) Informacja o produkcie
- (sk) Informácia o výrobku
- (hu) Terméksimertető



Vážení zákazníci!

Vaše nová láhev na pití z dvojstěnné ušlechtilé oceli udrží Váš nápoj velmi dlouho teplý a nic z ní nevyteče.

Bezpečnost

• Nevhodné pro děti do 4 let.

• Láhev na pití nesmí používat děti mladší 4 let, protože hrozí zvýšené nebezpečí popálení a opaření. Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí mladších 4 let. Plnou láhev stavte mimo dosah dětí mladších 4 let.

• Varování: Víčko může být horké.

• Nebezpečí opaření v důsledku tlaku páry! Než láhev zašroubujete, nechte horké tekutiny vždy trochu vychladnout, protože jinak se v ní může nahromadit nadbytek páry a způsobit prudké otevření víčka.

• Tato láhev na pití udrží nápoje mimořádně dlouho horké nebo studené! I když je vnější plášť láhve na dotyk studený, může být její obsah ještě velmi horký. Při prvním doušku budete obzvlášť opatrní, abyste se neopařili.

• Výstražný pokyn na spodní straně láhve na pití: „Caution - content may be hot“ („Pozor - obsah může být horký“).

Důležité pokyny

• Do láhve na pití nalévejte pouze tekutiny vhodné ke konzumaci.

• Je vhodná i pro sycené nápoje.

• U sycených nápojů vzniká v láhvi tlak. Pokud je láhev naplněna syceným nápojem, otevřete víčko opatrně.

• Plňte láhev jen do výše 4 cm pod okraj.

• Naplněnou láhev chraňte před přímým slunečním zářením, popř. extrémním přehřátím a teplotami pod 0 °C. Láhev nedávejte do mrazničky, ani ji neohřívejte v mikrovlnné troubě.

• Nápoje v láhvi nenechávejte déle než jeden den.

• Po napití ihned našroubujte víčko zpět na láhev. Zabráňte tak vniknutí hmyzu.

Čištění láhve

• Nepoužívejte k čištění abrazivní nebo žíravé prostředky, tvrdé kartáče apod.

• Před prvním použitím výrobek několikrát vypláchněte teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí a následně nechte obojí dobře uschnout. Láhev na pití ani víčko **nejso** vhodné do myčky nádobí.

► Před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte láhev a víčko teplou vodou a prostředkem na mytí nádobí a následně nechte obojí dobře uschnout. Láhev na pití ani víčko **nejso** vhodné do myčky nádobí.

► Pro důkladné čištění sejměte z láhve poutko na nošení a z víčka vyjměte těsnící kroužek. Při opětovném nasazení dbejte na správné umístění. Jen tak nebude láhev prosakovat.

► Prázdnou láhev na pití uchovávejte, když ji nepoužíváte, otevřenou (bez nasazeného víčka), aby se v ní nemohla tvořit plíseň.

(CS)

Drodzy Klienci!

Państwa nowy bidon z dwuoszczelną stalą nierdzewną jest zabezpieczony przed wyciekami zawartości i wyjątkowo długo utrzymuje ciepło napojów.

Bezpieczeństwo

• Nie nadaje się dla dzieci poniżej 4. roku życia.

• Bidon nie może być używany przez dzieci poniżej 4 lat, ponieważ istnieje wówczas podwyższone ryzyko poparzeń. Dzieci poniżej 4 lat nie mogą mieć do niego dostępu. Napeliony bidon ustawiać w miejscach niedostępnych dla dzieci poniżej 4 lat.

• Ostrzeżenie: zakrętka może być gorąca.

• Niebezpieczeństwo oparzenia parą! Przed zakręceniem bidonu należy odczekać, aż gorący napój trochę ostygnie. W przeciwnym razie w bidonie może zgromadzić się zbyt dużo pary, co może spowodować gwałtowne otwarcie się zakrętki.

• Napoje w bidonie pozostają wyjątkowo długo gorące albo zimne! Nawet jeśli zewnętrzna powierzchnia bidonu jest chłodna w dotyku, zawartość może być bardzo gorąca. Pijąc pierwszy łyk napoju, należy zachować szczególną ostrożność, aby nie doszło do poparzeń.

• Ostrzeżenie na spodzie bidonu: „Caution - content may be hot“ („Uwaga - Zawartość może być gorąca“).

Ważne wskazówki

• Wlewać wyłącznie płyny nadające się do spożycia.

• Produkt nadaje się również do napojów gazowanych.

• W przypadku napojów gazowanych w bidonie powstaje nadciśnienie. Dlatego przy napojach gazowanych należy zawsze zachować ostrożność przy otwieraniu zakrętki.

• Napieniać bidon maksymalnie do ok. 4 cm poniżej krawędzi.

• Napeliony bidon chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, skrajnym przegrzaniem oraz ujemnymi temperaturami. Nie wkładać bidonu do zamrażarki ani nie podgrzewać go w kuchence mikrofalowej.

• Nie przechowywać płynów w bidonie dłużej niż jeden dzień.

• Po wypiciu napoju natychmiast dokręcić zakrętkę na bidonie. Dzięki temu żaden owad nie dostanie się do środka.

Czyszczenie bidonu

• Do czyszczenia nie używać szorujących lub żrących środków ani twardych szczotek itp., • Przed pierwszym użyciem kilka razy przepłukać produkt ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń, aby usunąć ewentualne pozostałości produkcyjne.

► Przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu umyć bidon i zakrętkę w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i pozostawić obie części do całkowitego wyschnięcia. Bidon i zakrętka **nie** nadają się do mycia w zmywarce.

► W celu dokładnego umycia należy zdjąć uchwyty do przenoszenia z bidonu oraz pierścienie uszczelniające z zakrętki. Podczas ponownego zakładania pierścienia należy upewnić się, że jest on prawidłowo osadzony. Tylko w ten sposób bidon zachowa szczelność.

► Nie zakładać zakrętki na pusty bidon podczas przechowywania, aby uniknąć tworzenia się pleśni.

(PL)

Vážení zákazníci!

Vaša nová fľaša na pitie z dvojstennej ušľachtilej ocele je odolná voči úniku obsahu a udržuje teplo obzvlášť dlho.

Bezpečnosť

• Nevhodná pre deti do 4 rokov.

• Fľašu na pitie nesmú používať deti mladšie ako 4 roky, pretože existuje zvýšené nebezpečenstvo popálenia a obarenia.

Zabráňte deťom mladším ako 4 rokov v prístupe k tomuto výrobku. Naplnenú fľašu na pitie umiestnite mimo dosahu detí mladších ako 4 roky.

• Varovanie: Vrchnák môže byť horúci.

• Nebezpečenstvo obarenia parou pod tlakom! Pred zaskrutkovaním fľaše na pitie nechajte horúce nápoje vždy trochu vychladnúť. Inak sa nahromadí príliš veľa pary, ktorá vytlačí vrchnák.

• Fľaša na pitie udrží nápoje horúce alebo studené obzvlášť dlho! Aj keď je vonkajšia stena fľaše chladná, môže byť jej obsah ešte veľmi horúci. Pri prvom dúšku budete zvlášť opatrní, aby ste sa neobarili.

• Výstražné upozornenie na spodnej strane fľaše na pitie: „Caution - content may be hot“ („Pozor - Obsah môže byť horúci“).

Dôležité upozornenia

• Naplňajte len tekutinami vhodnými na pitie.

• Vhodné aj na sytené nápoje.

• Pri sytených nápojoch vzniká vo fľaši tlak. Ak je fľaša naplnená syteným nápojom, otvárajte vrchnák opatrne.

• Fľašu naplňajte maximálne do 4 cm pod okraj. • Naplnenú fľašu chraňte pred priamym slnečným žiarením, resp. pred extrémnym prehriatím a teplotami nižšími ako 0 °C. Fľašu neukladajte do mrazniach boxov a nezohrievajte ju v mikrovlnnej rúre.

• Vo fľaši neskladujte nápoje dlhšie ako jeden deň.

• Po pití nasadte vrchnák ihneď znovu na fľašu. Zabráňte tak vniknutiu hmyzu do fľaše.

Čistenie fľaše

• Na čistenie nepoužívajte abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

• Na odstránenie prípadných zvyškov z výroby vypláchnite výrobok pred prvým použitím viackrát teplou vodou a prostriedkom na umývanie riadu.

► Pred prvým použitím a po každom použití dôkladne opláchnite fľašu na pitie a vrchnák teplou vodou s trochu prostriedku na umývanie riadu a nechajte oboje následne dobre osušiť. Fľaša a vrchnák sa **nehodia** na umývanie v umývačke riadu.

► Ak chcete fľašu dôkladne vyčistiť, odstráňte z nej pútko na nosenie a tesniaci krúžok z vrchnáka. Pri opätovnom nasadení dbejte na to, aby správne sedel. Len tak bude fľaša zabezpečená proti vytečeniu.

► Ak fľašu nepoužívate, nechajte ju otvorenú (bez nasadeného vrchnáka), aby sa v nej netvorila pleseň.

(SK)

Kedves Vásárlónk!

Új kulacs duplafalú nemesacélból készült, szivárgásmentesen zár és különösen hosszan melegen tartja az italokat.

Biztonság

• Nem alkalmas 4 éves kor alatti gyermekek számára.

• A kulacsot 4 éves kor alatti gyerekek nem használhatják, mivel esetükben fokozottan fennáll az égési és forrázási sérülések veszélye. A 4 éves kor alatti gyermekeket tartsa távol a terméktől. A teli kulacsot olyan helyre állítsa, ahol 4 éves kor alatti gyermek nem férnek hozzá.

• Vigyázat: a fedél forróforrósodhat.

• Forrázásveszély gőznyomás miatt! A forró folyadékokat hagyja egy kissé lehűlni, mielőtt rácsavarja a kulacs fedelét. Ellenkező esetben túl sok gőz gyűlemlik fel, és lepattanhatja a fedelet.

• A kulacs különösen sokáig forró vagy hidegen tartja az italokat! Akkor is, ha a kulacs külsője hidegnek érzi, a tartalma nagyon forró lehet. Az első kortyánál legyen különösen óvatos, nehogy leforrázza magát.

• A kulacs alján található figyelmeztetés: „Caution - content may be hot“ („Figyelem - A tartalma forró lehet“).

Fontos tudnivalók

• Csak fogyasztásra alkalmas folyadékokat töltsön a kulacsba.

• Szénsavas italokkal is használható.

• A szénsavas italoknál a palackban túlnyomás keletkezik. Ezért a szénsavas italok mindig óvatosan nyissa ki a fedelet.

• A kulacsot csak 4 cm-rel a perem alatt tölts meg folyadékkal.

• Óvja a megtöltött kulacsot közvetlen napsugárzástól, illetve túlzott felfűledéstől, és 0 °C alatti hőmérsékletektől. A kulacsot ne tegye a mélyhűtőbe és ne melegítse mikrohullámú sütőben.

• Ne hagyja a folyadékok egy napnál hosszabb ideig a kulacsban.

• Az ivás után azonnal csavarozza vissza a fedelet a kulacsra. Így megakadályozza, hogy rovarok kerüljenek a kulacsba.

Kulacs tisztítása

• A termék tisztításához ne használjon súroló, maró hatású tisztítószer, kemény kefést stb. • Mosogassa el a terméket az első használat előtt többször is meleg vízzel és mosogatószerrel, hogy eltávolítsa az esetleges gyártási maradványokat.

► A kulacsot és a fedelet az első használat előtt és minden további használat után tisztítsa meg meleg vízzel, egy kevés mosogatószerrel és egy puha kefével. A kulacs és a fedél mosogatógépekben **nem** tisztíthatók.

► Az alapos tisztításhoz távolítsa el a hordozópántot a kulacsról és a tömítőgyűrűt a fedélből. A visszahelyezés során ügyeljen a tömítőgyűrű megfelelő elhelyezkedésére. Csak így zár a kulacs szivárgásmentesen.

► Ha nem használja, az üres kulacsot a penészképződés elkerülése érdekében mindig nyitott állapotban (felhelyezett fedél nélkül) tárolja.

(HU)

Stor S.L.
www.storline.com
stor@storline.com
Phone: +34 911 213 450
P.º del General Martínez Campos, 53
28010 Madrid, Spain

Made for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 2297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu

Artikelnummer | Product number | Référence
Codice articolo | Číslo výrobku | Numer artykułu
Číslo výrobku | Cikkszám : 713 366